

## Bisherige Arbeiten

1. *Zamzam – die Geschichte eines Brunnens*, Herausgeber: „Al-Islam“, München, 1977 (ohne Namensangabe des Übersetzers) – (Übersetzung)
2. *Al-Fatiĥa – Die eröffnende Sura des Qurĥān karim*, Verlag Islamische Bibliothek (IB), Köln, 1982? (ohne Namensangabe des Übersetzers) – (Übersetzung, Mitarbeit)
3. *Einige kurze Suren*, Verlag Islamische Bibliothek (IB), Köln, 1982 (ohne Namensangabe des Übersetzers) – (Übersetzung, Mitarbeit)
4. *Die beiden Schutzsuren*, Verlag Islamische Bibliothek (IB), Köln, 1982 (ohne Namensangabe des Übersetzers) – (Übersetzung, Mitarbeit)
5. *Aĥ-Nālah – Das Gebet im Islam*, Verlag Islamische Bibliothek (IB), Köln, (ohne Namensangabe des Übersetzers, nur als Bilddarsteller genannt) – (Übersetzung, Mitarbeit – 1. Aufl. 1983)
6. *Ī adix für Schüler – An-Nawawyy’s Vierzig Ī adix mit Kommentar*, Verlag Islamische Bibliothek (IB), Köln, (mit Namensangabe des Übersetzers) – (Übersetzung, z. T. selbst verfaßter Text – 1. Aufl. 1987)
7. *Was ist des deutschen Muslim Vaterland?* in: *Islam hier und heute – Beiträge vom 1.–12. Treffen deutschsprachiger Muslime*, Ahmad von Denffer (Hrsg.), Verlag Islamische Bibliothek (IB), Köln – 2. Aufl. 1983
8. Bubenheim, Frank ĪAbdullah aĥ-Nāmit, *Ein deutscher Muslim war mein Lehrer (die Geschichte meiner Muslimwerdung)* in: *Deutsche von Allah geleitet*, Verlag Islamische Bibliothek (IB), Köln, 1982
9. *Wie wirst du Muslim? – oder – Wodurch wirst du Muslim?*, Verfasser: Abú Bakr Djábir al-Djazá’irí, Islamisches Ansar Zentrum, Berlin, 1985, 48 Seiten, (ohne Namensangabe des Übersetzers) – (Übersetzung)
10. *An die Verständigen unter den Angehörigen der Offenbarungsreligionen*, Verfasser: Abú Bakr Djábir al-Djazá’irí, Islamisches Ansar Zentrum, Berlin, 1985, 37 Seiten, (ohne Namensangabe des Übersetzers) – (Übersetzung)
11. *Salman der Perser – die Geschichte des Prophetengefährten Salman anhand von arabischen Quellen übertragen und zusammengestellt von ĪAbdullah aĥ-Nāmit Frank Bubenheim*, Selbstverlag, Aachen, 1990, 42 Seiten
12. *Die Regeln der Qurĥān-Rezitation*, Verfasser: Abdullah Frank Bubenheim, Islamisches Zentrum Aachen (Bilal-Moschee), 1. Auflage 2000, 90 Seiten

13. *Der edle Qurʾān und die Übersetzung seiner Bedeutungen in die deutsche Sprache*, Übersetzung: Scheich ʿAbdullah aḏ-Ḍamī Frank Bubenheim, zusammen mit Dr. Nadeem Elyas, König-Fahd-Komplex zum Druck von Qurʾān, Madina al-Munawwara, Königreich Saudi-Arabien, 1423 d.H. / 2002 n.Chr.
14. *Kleines praktisches Wörterbuch: Deutsch – Arabisch, nach Sachgebieten geordnet*, Dr. Rushdi T. Rushdi. Frank Bubenheim, Librarie du Liban, Beirut, 2004

#### **Derzeit noch nicht veröffentlichte Arbeiten:**

1. Das Glück zwischen Einbildung und Wirklichkeit, nach einem Vortrag von Dr. Naʿīr ibn Sulaiman al-ʿŪmar, aus dem Arabischen ins Deutsche übertragen und bearbeitet mit einem Nachwort versehen von ʿAbdullah Frank Bubenheim 1417/1996, ca. 84 Seiten Kleinformat
2. Dr. ʿŪmar Sulaiman al-Aṣqar, *Der Glaube an Allah – den Einen Gott*, erster Band aus der Reihe *Die islamische Glaubenslehre im Licht von Qurʾān und Sunna*, – (Übersetzung im Auftrag von *ad-Dar al-ʿĪlamiyya li-l-Kitāb al-Islāmi, ar-Riyāʿ – International Islamic Publishing House, P.O.Box 55195, Riyadh 11534, Saudi Arabia*),  
sowie die folgenden weiteren Bände dieser Reihe:  
– 2. *Die Welt der unschuldigen Engel*  
– 3. *Die Welt der Genien (ʿĪnn) und Teufel*
3. Dr. M. M. al-Aʿlami: Verkürzte Fassung (*muḥtaṣar*) von *Riyāʿ aḏ-Ḍalīl* des Imams an-Nawawī – (Übersetzung im Auftrag von Dr. al-Aʿlami – 1995)
4. Die Kapitel über rituelle Reinheit (*ṭahara*) und Gebet (*ṭahārah*) aus dem Hand- und Lehrbuch der Ḥanafitischen Rechtsschule *al-Miftāḥ – šarḥ* (Kommentar) des Werkes *Nur al-ʿĪn* – (Übersetzung im Auftrag von ʿAbd al-ʿĪzīd Wentzel – 1998)
5. Dr. Ismail Ahmad Amayreh, Jordan-Universität, Amman, *100 ausgewählte ʿAdīḥ* (zur Bekanntmachung mit dem Islam) – (Überarbeitung für die 2. Auflage – 1997)
6. *At-Tibyan – Die Darlegung, der Anstandsregeln für diejenigen, die mit dem Qurʾān umgehen*, Yaʿīya ibn Scharaf ad-Dīn an-Nawawī, aus dem Arabischen von ʿAbdullah Frank Bubenheim, Spohr Verlag, Kandersteg, 2005
7. *Kitāb al-aḥlāq wa-s-siyar fī mudawāt an-nufus*, Ibn ʿAzm al-Andalusī, aus dem Arabischen übertragen von ʿAbdullah Frank Bubenheim, Edition Minarett, Braunschweig